

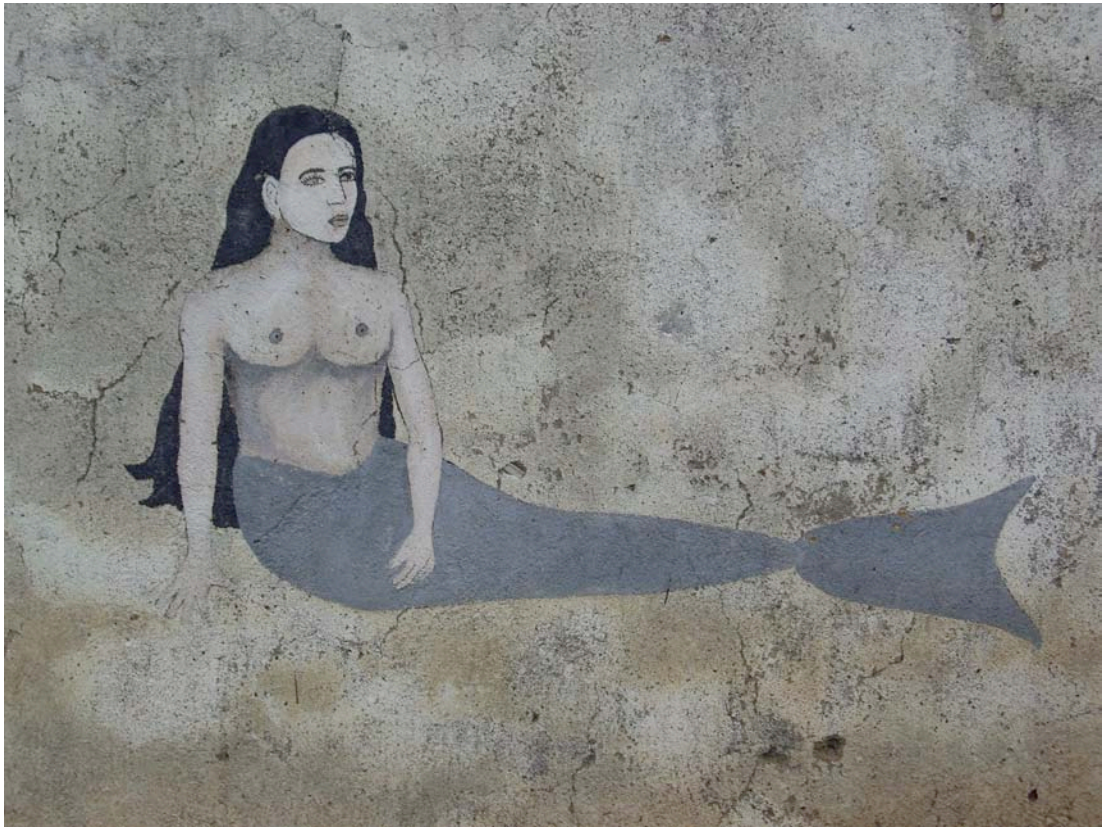
Sirènes et Filles des eaux dans l'océan Indien : mythes, récits et représentations

du 29 au 31 mai 2008
à l'Alliance Française (Bord de mer)



Organisé par les Professeurs Clément Sambo (Toliara)
et Bernard Terramorsi (La Réunion)

PROGRAMME



Sirènes funéraires de la région de Toliara
(photos inédites de Bernard Terramorsi, Université de La Réunion, CRLHOI)

Jeudi 29 mai 2008

Alliance Française (Bord de mer)

MATINEE

- 9h00** Accueil des participants à l'Alliance Française
9h15 Allocutions de :
M. le Président de l'Université de Toliara
M. le Doyen de la Faculté des Lettres
M. le Maire de la ville de Toliara
M. le Président de la Région Sud-Ouest
Mme la Directrice de l'Alliance Française de Toliara

CONFERENCES INAUGURALES

Président de séance : Pr Clément SAMBO, Université de Toliara,
chercheur associé au CRLHOI

- 10h15** Pr Bernard TERRAMORSI (Université de La Réunion, CRLHOI),
« Ampelamañisa et Mélusine : une étude comparée »
- 11h00** Pr. Robert JAOVELO DZAO (Université Nord Madagascar), « Les
Zazavavirano, ancêtres et protectrices du clan Ranginalo »
- 12h00** Déjeuner

APRES-MIDI

Président de séance : Pr Norbert DODILLE (Université de La Réunion, CRLHOI)

- 14h15** Pietro LUPO (Université de Toliara, Académie Malgache) : « Ranoro, la fille
du lac Tritriva, une légende malgache »
- 14h45** Clément SAMBO (Université de Toliara, chercheur associé au CRLHOI),
« Analyse de récits malgaches de Sirènes, collectés par le Pr. Bernard
Terramorsi »
- 15h15** Discussion et pause
- 16h00** Louis Mansaré MARIKANDIA (Doyen de la Faculté des Lettres de Toliara),
« Un clan vezo, descendant d'une sirène »
- 16h30** Jeanne RAVASOLO (Université de Toliara), « Ampelamañisa et la
connaissance des fonds marins pour la fabrication des talismans »
- 17h00** Projection du film *Zazavavindrano* (17 mn), réalisé par E. Azais et
F. Dimier (1964)
- 17h30** Débat et fin des travaux



Vendredi 30 mai 2008

Alliance Française (Bord de mer)

MATINEE

Président de séance : Pr. Pietro LUPO
(Université de Toliara. Académie malgache)

- 9h00 Valérie MAGDELAINE (Université de La Réunion, LCF), « Les personnages de l'eau dans la littérature romanesque francophone de l'océan Indien »
- 9h30 William CALLY (Université de La Réunion, CRLHOI), « La Sirène créole : enquête sur la femme aquatique dans l'imaginaire réunionnais »
- 10h00 Fathate Karine HASSAN (Université de La Réunion, CRLHOI), « Le Poisson femme, une figure angoissante de l'imaginaire comorien. Réflexions sur un corpus de récits oraux »
- 10h30 Discussion et pause**
- 11h00 Norbert DODILLE (Université de La Réunion, CRLHOI), « Récits et images de quelques Filles des eaux dans la littérature coloniale de l'océan Indien »
- 11h30 Simon Seta RASOLOFOMASY (Université de Toliara), « Madagascar, une sirène qui a séduit les colonisateurs : poème *Nofy sa...* de Lôlô Barthélemy »
- 12h00 Discussion et déjeuner**

APRES-MIDI

Président de séance :
Pr. Robert JAOVELO-DZAO (Université Nord Madagascar)

- 14h15 Cyprien MANDIHITSY et Robert RAKOTOMALALA (Université de Toliara), « Lexicologie de la Sirène en malgache »
- 14h45 Charles ZENY (Directeur de l'ENS de Toliara), « L'Ampelamanañisa de Larantsy (Sarodrano, Toliara) ».
- 15h15 Jean-Bertin Iréné RAMAMONJISOA (Université de Toliara), « La zazavavindrano, ondine ou sirène »

15h45 Discussion et pause

16h15 Barthélemy MANJAKAHERY (Université de Toliara, Directeur du CEDRATOM), « Les Filles des eaux chez les Bara »

16h45 Sylvia ANDRIAMAMPIANINA (Université de Toliara, chercheur associé au CRLHOI), « Mythes et identité culturelle : les Zafindramy d'Ambovombe descendants d'une Fille des eaux »

17h15 Discussion et fin des travaux



Samedi 31 mai 2008

Alliance Française (Bord de mer)

MATINEE

Président de séance : Pr. Barthélemy MANJAKAHERY (Université de Toliara, Directeur du CEDRATOM)

9h00 Léon RAKOTONINDRINA (Université de Toliara), « Mythologie malgache des Filles des eaux : lac, fleuve ou mer »

9h30 Georges RAKOTONDRAIBE (Université de Toliara), « Mythe et réalité dans *Zazavavindrano* de Emilson Daniel Andriamalala »

10h00 Guy RAZAMANY (Université de Toliara), « Le petit lépreux : être fantastique des légendes lacustres à Port-Bergé »

10h30 Discussion et pause

11h00 Lalanirina FELANTSOA (Université de Toliara), « Les zazavavindrano et les villages sous l'eau du lac Alaotra »

11h30 Philibert RAMAHASITRAKA (ENS de Toliara), « Récits et témoignages sur les Zazavavindrano du fleuve Mananara, à Vangaindrano »

12h00 Discussion et pause déjeuner

APRES-MIDI

Président de séance : Pr. Louis Mansaré MARIKANDIA
(Doyen de la Faculté des Lettres de Toliara)

- 14h15 Mampionona MIORA (ENS de Toliara), « Les alliances des mpañazary avec les zazavavindrano chez les Sihanaka »
- 14h45 Charles ZENY (Directeur de l'ENS de Toliara), « L'Ampelamanañisa de la région de Madiorano, Toliara »
- 15h30 Projection du film de Léon POIRIER, *Zazavavindrano, ou l'amour malgache* (12 mn)
1^{re} partie du film intitulé *Amours exotiques*, réalisé par Léon POIRIER en 1925 (avec l'aimable autorisation du Musée Albert Kahn)
Présentation de Martine BALARD, MCF d'Histoire contemporaine à l'Université de La Réunion
- 16h15 Débat général sur les travaux et documents présentés durant les trois jours du colloque
Médiatrice : Sylvia ANDRIAMAMPIANINA (Université de Toliara, chercheur associé au CRLHOI)
- Discours de clôture par le Professeur Clément SAMBO, organisateur et responsable des Relations Internationales de l'Université de Toliara
- 19h30 Repas de clôture offert aux communicants par le comité d'organisation du colloque





Deux Sirènes couchées. Sculpture sur bois de palissandre. Artisanat malgache
(photo : Bernard Terramorsi, CRLHOI)

PARTENAIRES

- CENTRE DE RECHERCHES LITTÉRAIRES ET HISTORIQUES DE L'OCEAN INDIEN (CRLHOI), Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de l'Université de La Réunion
- Alliance Française de Toliara
Directrice : Christine PELTIER
- Agence Universitaire de la Francophonie, Bureau Océan Indien
Directeur : Bruno MAURER
- Bureau Transversal des Colloques, de la Recherche et des Publications (BTCR), de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de l'Université de La Réunion
Responsable : Marie-Pierre RIVIERE (réalisation et impression des programmes et affiches du colloque) en collaboration avec le Service de Reprographie de l'Université de La Réunion
- Laboratoire de cartographie appliquée et traitement de l'image de l'Université de La Réunion
Responsable : Bernard REMY (réalisation et impression des affiches de l'exposition de photos à l'Alliance Française « Ampelamanañisa : Sirènes et peintures funéraires de la région de Toliara »)



Colloque co-organisé par l'Université de Toliara et le Centre de Recherches Littéraires et Historiques de l'Océan Indien (CRLHOI)

COMITE SCIENTIFIQUE

- Clément SAMBO (Maître de Conférences HDR en Ethnologie, Directeur des Relations Internationales de l'Université de Toliara)
- Bernard TERRAMORSI (Professeur des Universités en Littérature Comparée. Université de la Réunion, CRLHOI. Enseignant à l'Ecole Doctorale pluridisciplinaire de la Faculté des Lettres de Toliara)
- Norbert DODILLE (Professeur des Universités en Littérature Française, Université de la Réunion, CRLHOI. Enseignant à l'Ecole Doctorale pluridisciplinaire de la Faculté des Lettres de Toliara)
- Christian RALIJAONA (Maître de Conférences en Sciences Marines, Vice-Président de l'Université de Toliara)
- Louis Mansare MARIKANDIA (Maître de Conférences en Histoire du Sud-Ouest malgache, Doyen de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Toliara)
- Pietro LUPO (Maître de Conférences en Histoire des Religions. Université de Toliara. Membre de l'Académie Malgache)
- Marc Joseph RAZAFINDRAKOTO (Directeur de la Formation Doctorale Pluridisciplinaire. Université de Toliara)
- Barthélémy MANJAKAHERY (Maître de Conférences en Histoire, spécialité Archéologie. Directeur du Musée de l'Université de Toliara)
- Sylvia ANDRIAMANPIANINA (Maître de Conférences en Littérature Moderne, Université de Toliara)

COMITE D'ORGANISATION

- Clément SAMBO (Directeur des Relations Internationales, Université de Toliara)
- Bernard TERRAMORSI (Professeur des Universités, Université de La Réunion)
- Sylvia ANDRIAMANPIANINA (Maître de Conférences, Université de Toliara)
- Georges RAKOTONDRAIBE (Chargé de cours, Université de Toliara, doctorant du CRLHOI)
- Philibert RAMAHASITRAKA (chercheur en formation, Université de Toliara)

